

Szerkesztőség iroda:

Nagy-Becskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,
hova a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hova a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

Nagybecskerek, 1900.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

XXIX. évfolyam. 121. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 >
Negyedévre ——— 6 >
Egy hóra ——— 2 >
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Szombat, május 26.

Mezőgazdasági munkások biztosítása.

Nagybecskerek, május 26.

Az agrárszocialisztikus mozgalmak óta, amelyek pár évvel ezelőtt oly nagy aggodalmat okoztak, földmivelésügyi kormányunk nagy éleslátással és következetességgel dolgozik az akkor feltárt bajok orvoslásán. Kiinduló pontja volt szociális és humanisztikus irányu működésének az a törvény, amely a mezei munkások és munkaadók jogviszonyait szabályozta s amely igen rövid idő alatt megvalósította a hozzáfűzött reményeket: véget vetett az izgatások terjedésének, az agrárszocialisztikus mozgalmak elvesztették alapjukat s a jog és méltányosság érzete, amely abból a törvényből kisugárzik, megnyugtatólag hatott a mezei munkások nagy tömegére.

Azóta számos újabb törvényalkotással és tervezettel találkozunk, amelyeknek valamennyinek az a célja, hogy a már egyszer megállapított jogviszonyt általánosítsa, továbbá, hogy emberbaráti intézményekkel a munkások sorsát javítsa s a mezőgazdaságot fenyegető szocialisztikus veszedelmek elhárítsa. Volt alkalmunk már több ízben rámutatni e céltudatos és messzirelátó politika jelentőségére s örömmel konstatálhatjuk, hogy a törvényhozás és a közvélemény teljesen átérti Darányi Ignác földmivelésügyi miniszter intencióit s azok megvalósításában igazán az egész közvélemény támogatására számíthat.

A legújabb akció a mezőgazdasági munkások szociális helyzetének javítására: a mezőgazdasági munkások és cselédek biztosítása. Az a törvényjavaslat, amelyet a tárgyban Darányi nemrég a képviselőház elé terjesztett, egy nagy emberbaráti eszmét van hivatva megvalósítani. De egyúttal köteletséget ró le az állam részéről, a midőn egy nagy tömeget a leggyengébb gazdasági existenciáknak megóvni iparkodik a zülléstől és nyomortól.

Magasabb etikai felfogás nyilatkozik

meg az állam e gondolkodásában. Nem a husból és vérből való embergépet látja csupán a munkásban, nem gazdasági eszköznek tekinti, amely, kihasználva, eldobható; hanem teljes érvényt szerez annak a felfogásnak, hogy a munkás is, aki csupán testi erejével járul hozzá a gazdasági javak produkálásához, embertársunk, a kinek sorsát meg akkor is kell, hogy szívünkön hordjuk, a mikor gazdaságilag értékes egyetlen tulajdonától, a testi erőttől megfosztatik s embertársaink azok is mind, a kiknek sorsa és léte ezektől a maguk erejére utalt existenciáktól függ.

A humanizmus által diktált kötelezettséget teljesít tehát a kormány, a mikor ezt az új intézményt megteremti. S egyik nagy érdeme a törvényjavaslatnak, hogy nem a külföldi minták sablonos utánzata, hanem a magunk viszonyaihoz alkalmazkodik s a mi munkásaink felfogásához és eszmeköréhez simul, úgy szervezetében, mint működésében és irányában.

Az alapeszme ugyanaz, mint a melynek a nép körében elterjedt betegségyelőző és temetkezési pénztárak köszönik létüket. Az önszegély elve az, amely ezekben kifejezésre jut s ez az elv vezérli az új intézményt is. Darányi törvényjavaslata a gazdasági cselédek és munkások segélyezését önkéntes belépés alapján kívánja szervezni. Ezzel, már az első lépésnél, elhárít egy nagy akadályt: a bizalmatlanságot, amely a nép körében minden kötelező adózási, vagy szolgáltatási forma ellen megvan. Viszont azonban egy nagy nehézség is merült fel, t. i. az, hogy azokban a nagy tömegekben, a melyeket az eszmének meg akarunk nyerni, még fölötte gyenge a szociálpolitikai öntudat. Ennek a hiánynak a pótlására a társadalom illetékes elemei, az intelligenciának az a vezető része, amely közvetlenül érintkezik a néppel s annak lelkületére befolyással bír, van első sorban hivatva. Ezeknek mintegy bele kell nevelni a népbe, de különösen a munká-

sokba és cselédekbe a modern gazdasági fogalmakból annyit, hogy megértsék a maguk javát s hogy tiszta tudatával birjanak az új intézmény horderejének a saját és hozzátartozóik érdekében. Igaz, hogy ehhez nagy kitartás, erély és mindenekelőtt őszinte emberszeretet kell, de a magyar gazdátársadalom, amelyben kétségtelentül megvannak ezek az erények, azt is tudja, hogy közvetve a saját érdekét mozdítja elő, a mikor munkásainak és cselédeinek jóvoltát előmozdítja s így nem fog közönyt tanusítani a propaganda és felvilágosítás kötelességével szemben, amely első sorban reája hárul. Hisz arról van szó, hogy midőn maga is csekély áldozatot hoz és saját munkását szintén csekély áldozat hozására rábírja, ezeknek betegség esetén ingyenes gyógykezelést és a mindennapi megélh tésre szükséges némi segélyt biztosítson; hogy aggkor vagy munkátlanság esetére az ő munkása megmeneküljön a koldusbottól s szerény bár, de mégis oly fix havi járadékra számíthasson, a melyből magát és hozzátartozóit fentarthassa, halál esetén pedig a munkás özvegye és árvái csupaszon ki ne taszittassanak a világra.

Az a nagy szociális feladat vár az új intézményre, hogy a munkaadókhöz való ragaszkodást a munkásban és cselédekben növelje és megszilárdítsa, a véginségtől és nyomortól a lehetőségig megóvjon milliókat. Ezzel azok munkakedvét, megbízhatóságát és hűségét fokozza. És végeredményben a hazai rőghöz való szeretetet ébrentartsa s ezzel bevágja útját a nemzetközi szocialisztikus agitációknak.

Ha ily értelemben sikerül az új intézményt életbeléptetni s nincs kétség benne, hogy a társadalom jóakarata és humanus érzülete ily irányban fogja előmozdítani annak sikerét, akkor az meg fog felelni annak a nemes intenciónak, amely a földmivelésügyi minisztert vezérelte s egyike lesz a legáldásosabb intézményeknek, a melyeket Darányi Ignác szociálpolitikai tudása és bölcsesége megalkotott.

A „TORONTÁL“ tárcája.

Nagybecskereki krónika.

— A Torontál eredeti tárcája. —

Virágfakasztó gyöngye május,
Varázsos, édes kikelet . . .
Virágfakasztó május havában
Ákácvirágok illatában
Megfürdetem a lelkemet;
De még a napsugár is csalfa,
Alig hevít a ragyogás . . .
Szomorú az ilyen májusi élet,
A poéta lángja szerte széled
Es lesz belőle krónikás.

Modernné lett a nagy természet,
Szecesszióba öltözött,
De szinte föl sem ölik már ma
Annyi modernszerű között,
Szecesszió a szerelemben
S a gondolatban egyaránt,
Ez lett a jelszó s a divatja
Rabbá teszi, magával ragadja
A fiatal embert és a leányt

S mivel szecesszióról van szó;
Épp aktuális az eset:
Szecessziós Péter a héten
Az aradáci bicikli réten
Kerékpárversenyt rendezett,
Lejött Budapestről gyors iramban
Vagy három training iskolás,
S hogy hű legyen a heti versem,

Bevallom: Fucscsá lett a verseny,
Mint az ilyenkor már szokás.

Mert cifra eset, de megesezt,
— Ajkam diszkrétciója szoros —
A motoros-verseny száz kelléke
Oly imponzans volt együtt véve,
Csak egy hiányzott: a motoros.
S mert motortalan motoros versenyt
Rendezni nálunk sem szokás, —
Szinte sirásra áll az ajka,
Bánkodik mostan is még rajta
A híres „foglaló jogász.”

De addig is, míg ő sajnálja,
Hogy nem történt patália,
Vigasztal néha néha minket,
Öröme gyujtva szíveinket
A szerb nemzeti Thalia . . .
. . . S Hübscher Kata, ki hajdanában
Elvesztett egy Napoleont,
Subick a doktor Béghhez képest,
Ki huszszor rakja meg a négyest,
Azután ő is vesz s — lemond.

Olyan is adja mostan a bankot,
A ki szerény egyébiránt,
S ha ifju Kokosz az Eibeschitz-cel
Egy-egy nagy bankot elstibiccel,
Néma csodálat kél a nyomán;
S a míg a tömeg háborogva
Körülvesz minden nációt . . .
Ul győző Bolla méla lesbe
S kisüt bizonytal minden este
Egy újabb kombinációt.

S a korzót hogyha végig járom,
A játékom a simple chance,
S míg tizenhatalmas számra várok,
Rögtön a játékomba károg
Egy-egy harminchatos finác,
Magamnak csak a transversal jut,
Mert hát en plainè-re nincs remény . . .
Hitessék el egy öreg móccal,
Ha vajjon nem a tizenhatalmal
Lesz édesebb a nyeremény.

Forog a kerék, a szerencsekerék,
Van minden napra esemény,
S legyen az idő szép, vagy sáros,
De ott mulat az egész város
Az athlétáknak versenyén,
Utána tánc lesz a kaszinóban,
Hol jól mulatnak rendszerint,
S a táncot itt bizony nem nézik,
Hanem rendesen elintézik
A lovagiasság szabálya szerint.

A morte saison ha nincs is itt még,
De fenyegetve közeleg,
S mire hozzánk ér a hatalma,
A naffalinnak birodalma
Lesz urrá mindenek felett;
Fürdőre megy a hölgyközönség,
— S mert nyáron semmi sem profán,
Vigasztalónk (eh félre szégyen)
A szalmaözvegyek jegyében:
Az orfeum és Marcoin.

Bob.

Az alsó-Béga hajózási kirendeltség.

Nagybecskerek, május 26.

A Béga folyó hajózhatása a délvidék két legélénkebb és legnagyobb forgalmu gőcpontjának Nagybecskerek és Temesvár városoknak létfeltételei közé tartozván, ösmeretes a két város, sőt az egész vidék érdeklődése ama munkálatok és tervek iránt, amelyek a Bégának minden időbeni hajózhatóvá tételét célozzák.

Miután nemcsak a napilapok, de még szaklapokban is nap-nap után új tervek és leírások jelennek meg, amelyek nagyobb része a kérdés tisztázása helyett inkább a műszaki elvek össze-zavarását eredményezik, illetékes helyről vett rövid leírását közöljük ama munkálatoknak, amelyek megkezdésére a földművelésügyi minisztérium ideai költségvetésében 300.000 korona van felvéve s amelynek kivitele céljából Nagybecskerek székhelyi a minisztériumnak közvetlenül alárendelt új hivatal az: Alsó-Béga hajózási m. kir. kirendeltség szervezetett.

Ismeretes dolog, hogy a Bégának szárazságok idején a kis kustélyi zsilipen a Temestől való táplálása dacára sincs meg mindenkor az a vízbősége és vízmélysége, hogy a rendes hajók Tittelől Temesvárig vagy akár csak Nagybecskerekig juthatnának. S ami legsajnosabb, az, hogy a mi folyóinkon, a Temes és Bégán, a legkisebb vizek rendszeren őszzsel és huzamosabb ideig lépnek föl s így éppen aratás után akkor szünik meg sokszor teljesen a hajózás, amikor gazdáink annak legtöbb hasznát vennék, hajósaink pedig legtöbbet keresnének.

Ezekre való tekintettel Darányi Ignác földművelésügyi miniszter még az 1898-iki év elején megbízta az ó-becsei nagy zsilip építését végző művezetőséget, hogy részletes építési tervek készítsen arra nézve, miként lehetne egyelőre a Nagybecskerek és Tittel közötti folyószakaszon duzzasztó művek (mozgó gátak) és ezzel kapcsolatosan hajózó zsilipek beépítése által elérni, hogy a rendes tiszai és dunai uszályhajók még legnagyobb szárazság esetén is teljes rakodással juthassanak fel városunkba.

A tervezet szerint Tittel szemben a Béga torkolatán és vagy másfél kilométernyire Ecska alatt fognak felépíteni a mozgó gátak, amelyek képesek lesznek kisebb vízállás beálltával a folyó vízszintét annyira felemelni, hogy úgy Tittelől Ecskáig, mint Ecskától Becskerekig egy egy csaknem vízszintes medence, ugynevezett hajózási böge képződik, amelyben vízsebessége csekély s a melyben a hajósok mindenütt meg fogják találni a 6000 mm. megrakott uszályoknak szükséges mélységet.

Ez által azonban, a midőn a mozgó gát, amely vasbakok és ezek elé helyezett redőnyök és fatáblákból készül, fel van állítva, úgy Tittel mint Ecskánál a víz színében egy több méterre menő erős lépcső képződik, amely a hajózást megakasztaná, ha nem épülnének a mozgó gátakkal kapcsolatban „hajózó-zsilipek”, amelyek segítségével, mint a Ferenc csatornán, a hajók az alsó vízszintről a felsőre fölszállni képesek és viszont.

Nagyobb vízállás beálltával, mely mellett a Béga most is jól hajózható, valamint árvizek beálltával, a vízfogó táblák és redőnyök kiemeltek, a bakok a meder fenekére a hajókra ártalmatlan mélységben fektetnek le s az egész folyó és forgalma képe ugyanaz, mint a mostani időkben.

Az összes költségek 1,800.000 koronára irányoztattak elő, a tervek most a minisztériumban vannak s rövidesen várható jóváhagyásuk után az építés az écskai zsilip alapozásával, valamint az écskai kezelési épületek és raktárak emelésével még a nyár folyamán meg fog indulni. Az écskai egész telep-épületek és duzzasztó művek három év alatt készülnek el s ha a titeli művek csak jövőre kezdenek is meg, számítani lehet arra, hogy 4—5 év múltán azok áldásait a hajózás és városunk élvezni fogják.

Az itt ujonnan felállított hivatal főnöke Sas Ede kir. főmérnök, a nagy tudású és széles látókörű szakférfiu, városunk szülötte, aki mintegy 20 éve működik már a vízszabályozás terén és alapos ismerője vizi utainknak. Legutóbb az ó-becsei zsilip építését vezette, amely oly nagy,

hogy méreteire nézve ahhoz hasonlót csak tengeri kikötőkben találunk, szerkezetére nézve egyedül áll.

A hivatal tagjai meg Maurer Gyula kir. mérnök, aki mint műegyetemi tanársegéd a közoktatásügyi miniszter megbízásából vizimunkálatok tanulmányozása céljából több mint két évet töltött Német-, Franciaország, Anglia és Hollandiában, valamint Sajó Elemér kir. mérnök, aki a budapesti hivataltól helyeztetett ide.

Mindketten már az ó-becsei zsilip építésénél is közreműködtek.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő mindennap reggeli 8 órától délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére kedden és pénteken d. u. 6¹/₂ óráig; ugyanazon napokon 6-tól 8-ig este urak részére is. A kád-fürdő egész nap este 7¹/₂ óráig nyitva marad.

Május 27. Főgimn. önképző-kör ünnepéje.

Május 31. Sakkestély.

Junius 10. Gyermekebarát kerti ünnepe.

Junius 14. Kerékpárverseny Nagybecskereken.

Junius 17. Csikódiázás Nagybecskereken.

— **Két vasut egyesítése.** Az országgyűlés két házának a szentesítés alá terjesztendő törvényjavaslatok szövegét átvizsgáló bizottsága tegnapi ülést tartott, melyen a többek közt átvizsgálták a nagyikinda—nagybecskereki és szeged—karlovi helyi érdekű vasutak engedélyokiratainak egyesítéséről szóló törvényjavaslat végleges szövegét s azt a két Ház határozatával megegyezően találta. Ennek folytán a törvény legközelebb szentesítés alá kerül.

— **A városi kövezési bizottság** tegnap délután ülést tartott, melyet a városházán történt gyűlékezés után a helyszínére, a vásártérre tettek át. Jelen voltak dr. Grandjean József polgármester, Steyer István, dr. Haidegger Lajos, Machalek János, Jacoby Gábor, Mattanovich György és Kupuszarovits Miklós bizottsági tagok. A bizottság megtekintette a vásártérre hordott könyagot és homokot és azt megfelelőnek találta a most folyamatban levő utkövezés céljaira.

— **Kézfogó.** Mocsányi Richárd, a nagybecskereki fiatalágnak egyik rokonszenves tagja, a „Schreiber D. fia” cég helybeli képviselője, jegyet váltott Wolmuth brünni gyáros bájos leányával, Helén kisasszonnyal.

— **Ünnepély a főgimnáziumban.** A nagybecskereki főgimnázium önképző köre, mint már említettük is, holnap délelőtt tartja meg az intézet tornatermében záróünnepélyét. A műsor, a melyet a rendezőség a legnagyobb gonddal állított össze, mindvégig érdekes és szórakoztató. Az igazgatóság e helyütt is meghívja a közönséget, különösen azokat, a kik véletlenül nem kaptak meghívást.

— **Gyertyánffy-ünnep.** Fővárosi levelezőnk jelenti: Szép és megható ünnepély folyt le csütörtökön Budán, az állami polgári tanítóképző intézetében. Gyertyánffy István, a paedagogium igazgatójának tiszteletére nyugalomba vonulása öletéből volt tanítványai bucsu-ünnepélyt rendeztek. Ott volt Zsilinszky államtitkár, Berzeviczy Albert v. b. t. t. és még számosan a közélet jelesei közül. Az ünnepélyen, a melynek folyamán leleplezték Gyertyánffynak életnagyságu arc-képét, részt vettek Knyaszkó Lajos, a nagybecskereki polgári és felsőkereskedelmi iskola derék igazgatója, továbbá Szalayváry Ede és Szeneš Adolf polg. és felsőkereskedelmi iskolai tanárok is.

— **Jótekonyság.** Zombori Rónay Jenő főispánnak a vármegye részére megfestett életnagyságu arcképére báró Hauser Károly bánlakai főszolgabíró utólag, mikor már a kép összes költségei régebben fedezve voltak, még 142 kor. 80 fillért küldött be Weisz Izidorhoz, mint a kép kiállítására megindított gyűjtő és megrendelő-bizottság pénztárnokához. Ehhez képest Weisz Izidor és a bizottság többi tagjai egyetértően a fönt kitüntetett összegből: A Nagybecskereken létesítendő róm. kath. árvaház-alapnak 50 kor., az országos vöröskereszt egylet helybeli fiókjának 50 kor., a nagybecskereki Iskola gyermekebarát-egyletnek 22 kor. 80 fillért, az „Olga”-egyletnek pedig 20 koronát adott át.

— **Baleset.** Tegnap délután 5 óra tájban Balog Pál munkást szerencsétlenség érte. A szőnyeggyárban dolgozik már négy év óta és állandóan a gypajmosásnál van alkalmazva a központfutó gép mellett. Tegnap délután, mikor a gépet meg akarta indítani, elcsuszott s esése közben jobb karja a gép kerekéi közé került. Alsó karcsontja tört el s mint súlyosan sérültet a kórházba szállították.

— **Adakozás.** Dr. Král nagybecskereki orvos a borcsai és bárányosi árvízkarosultak részére 2 koronát küldött el lap szerkesztőségének.

— **Oroszlánvadászat Nagybecskereken.** Szegény, öreg oroszlán, alig tudja mozgatni bÉna tagjait. Ugy fekszik lomhán a ketrecében, hogy nem érdekli már semmi a világon. Ez a mi hideg, szeles májusunk csak jobban elbűsítja, mert viszszagondol az ő forró délszaki hazájára, a hol éltető eleme volt a tüzes homok s levegője a gyilkos forróságú levegő. Olyankor nagyon dühös lesz s ordításba fog ő nagysága; a majmok, meg a párdúcok pedig reszketnek huzódnak meg egy sarokban, a papagály marad egyedül nyugodt, mert az utánozza a kiáltó beszédet s rikácsolva neveti ki a tehetetlen vergődést. Azelőtt Nubia volt hazája, most Nagybecskereken „tartózkodik.” Csakhogy kitűnő oroszlánunk ezt a szó legártózkodóbb értelmében veszi, a mennyiben teljesen visszavonult a közélettől s nem engedi magát dresszírozni sem. Ilyen volt egybéként mindig. Kora ifjúságát is a dresszura keserítette el, de azért hajlama sohasem támadt a tanulásra. Csak feküdt lomhán a ketrecében s közbe ásitozott nagyokat, úgy hogy az ásitás rendszeren sóhajtásba csapott át. Talán a lomhasága okozta, hogy nemrég szélütés érte s még kevesebb lett az értéke, mint eddig volt. A gazdája, ki jelenleg özvegy Kopeckzy Jánosné, el is határozta, hogy kivégezteti s minthogy ez a látványosság nem mindennapi, hát valószínű, hogy sokan lesznek hétfőn délután 1/5 kor az oroszlánvadászaton. Nagybecskereken legfőbb bakot löttek eddig az emberek — oroszlánt még soha. A dicsőség oroszlánrésze pedig Berkes Lajos rendőrhadnagyé lesz, a ki vállalkozott rá, hogy lelővi a dicsősége romjain kesergő bÉna állatfejedelmet.

— **A gazdaember ereje.** Laffaix Auguste gazdaember Gurceau urnál, Champagneban (Dordogne), már gyermekkorától mezei munkákkal foglalkozott. Tizenhét éves korában nagyon vérszegény lett s hiába küzdött éveken keresztül a baj ellen. Meg akart maradni a hivatalában, de ereje hiányzott hozzá. Vajjon miből származhatik a mai emberek gyöngesége s származtathatjuk e azt másból, mint a faj folytonos visszafajlódásából s az erők folytonos csökkenéséből. Az az ember, ki oly eszközt talált, melylyel az elfogyott erőt föl lehet frissíteni, nagy és fontos tettet vitt végbe. A Pink-pilula alkalmazásával mindenki a régi idők fáradhatatlan munkásságát és erejét kaphatja vissza. A vérszegénység már régóta nagy pusztítást véghez, még a vidéken is. Ezt kell legyőzni a vér és idegek megerősítésével. Laffaix ur ezt megtette s az eredményről következőképpen számol be:



— **Földműves vagyok** — írja s gyermekkorom óta sokat dolgozom. Tizenhét éves koromban vérszegény lettem. Nem volt étvágyam, erőm elhagyott s a legcsekélyebb munka vagy csak mozgás is szívdobogást és a lélegzet elmaradását hozta létre. Az orvosok, kik gyógyítószerrel nem tudtak találni, azt mondták, hogy túlságosan gyorsan nőtem s hogy erősítőszert kell bevennem. Minden nekem ajánlott szert megpróbáltam s nem gyógyultam meg. Ekkor egy a Pink-piluláról szóló könyv került a kezembe. Szót fogadtam a tanácsnak s miután néhány doboz pilulát elfogyasztottam, erőm visszatért, egészségem helyreállt s ma fáradtság nélkül dolgozom.

A Pink-pilula a vérnek tisztaságát és erejét visszaadva, minden betegségben gyógydelmeskedik, ha a betegség gyöngeségből származik, ilyen betegség pl.: a reuma, általános gyöngeség, sárgaság, stb.

A Pink-pilula kapható Magyarországon a legtöbb gyógyszerárban. Egy doboz ára 1 frt 75 kr. és hat doboz 9 frt. Magyarországi főraktár: Török József gyógyszerárban, Budapest, Király-utca 12.

— **A viharágyu Nagybecskereken.** Az új találmány napról-napra nagyobb tért hódít. Pardon! Közbevetőleg meg kell jegyeznünk, hogy nem reklám akar lenni, a mit a viharágyuról írunk. Megtörtént, tény, a melyben más is okulhat s ennyiben közérdekű. Egy nagybecskereki ur rendszeren éjjelután szokott hazavetődni s kedves élete párja e miatt még rendesebben le szokta hordani szemén szedett szemrehányásokkal, kukli

predikáció szavu b mi tero valami képen latok fo éjszakák hogy hely lett az a házi cse hogy a s elviselhet borája sz terén nag ajánlatot kapva ka s a miko és két na „viharágy lakása el feinyított udvaron nére föl ablakaik ködtek, h

— A h a nagy v solyogva szédok fe

— N nali álmu megtörté kertben. Játékot üz szédóságba mint ok, o azokat. Szé ágaskodtak virág néz v bodik s ege levendula nek az új fejüket a la kaiból váj

— A anyaköny bejelentés

Há Csillag K földmives József, rk Vas Pál, rk. — Sz Rasov E földmives Mihály, rk. — Sz Róza, ev.

Sz — Bartel — Arsz Antal, rk. — Sz rk. levél rk. földm leánya. — Kozlov Néhai Er Keszpics Domokos Gáspár, rk. — István, gk. földm földmives

Me tudólob. — Zsótér elégtelen Verona, Gusztáv tudóvész. Klára, rk. kere Benkovic

ME

prédikációnak nevezett ékes hangú s búbajos szavú beszéddel illetvén a kimaradozó férjurat, a mi természetesen s könnyen érthetőleg nem valami kellemes az érzékeny kebelre. X ur végképen elkeseredett s már már sötét gondolatok fogamzottak meg agyában, a mint sötét éjszakákon bandukolt haza. Nap nap után vagy hogy helyesebben mondjuk, éj éj után haragosabb lett az asszony s olyan menydörgéssel párosult házi csetepatét zudított szeretett férje urára, hogy a szomszédokra nézve is kezdett a helyzet elviselhetlenné válni. X. urnak egyik éjjeli cimborája szőlőgazda lévén, ismeri a szőlőkultúra terén nagy sikerrel használt viharágyuk hatását, ajánlatot tett a számalmat keltő jóbarátnak s ez kapva-kapott rajta. A minap is együtt mulattak s a mikor már éjféltre járt az idő, a vincellér és két napszamos segítségével kocsi rakták a „viharágyut“ s úgy jöttek be a városba. X. ur lakása elé érvén, becengettek s a mikor a cseléd felnyitotta a kaput, becipelték a viharágyut s az udvaron föllálítva elsütötték. A hatalmas dörrenésre fölébredt X. ur neje s a szomszédok kitérve ablakaikat, megrémülve érdeklődtek, kérdezősködtek, hogy vajon mi történhetett?

— Talán robbanás?

— Talán öngyilkosság?

A ház udvarán összeszaladtak s ott látták a nagy viharágyut. Az ármányos cimborá mósolyogva fordult az összefutott háznépe és szomszédok felé és szólt:

— A házi vihar eloszlására löttünk!

— **Nyílik már a pünkösdi rózsá.** Amint hajnali álmukból ébrednek a tulipánok, harmatcseppektől megtörött szemükkel kíváncsian néztek maguk körül a kertben. Tegnap este óta valami változás történhetett ott. Játékot üzött velük az éjszaka rejtélyes tündére; a szomszédágukba szebb és rikitőbb színű virágokat plántált, mint ők, jó maguk. Az este még csak bimbózában látták azokat. Széles zöld levelek közül nagy-nagy zöld bimbók ágaskodtak a magasba s íme ma csupa tulipánszínű, vörös virág néz velük farkasszemet. És mindinkább nő, nagyobbodik s egészen háttérbe szorítja őket. A fodamenta és levendula az ő szerénységükben szintén irigykedve néznek az új jövevényekre, azok pedig csendesen ingatják fejüket a langyos májusi szellőben s a házak virágos ablakaiból várják a nótát, hogy megzendül:

Nyílik már, nyílik már
A pünkösdi rózsá —
Édes kedves, kis angyalom
Szakajts egyet róla . . .

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbán a következő bejelentések történtek:

Házasság: Szabó János, rk. ács és Csillag Katalin, rk. — Weiserschan Fülöp, rk. földmives és Wild Magdolna, rk. — Molnár József, rk. földmives és Varga Rozál, rk. — Vas Pál, rk. napszamos és Dostinger Katalin, rk. — Schulcz Jakab, rk. napszamos és özv. Rasov Ferencné, rk. — Petkov István, rk. földmives és Pivarszki Emilia, rk. — Paulusz Mihály, rk. hivataloszó és Krumenacker Róza, rk. — Szauner Arpád, ág. ev. kereskedő és Gaal Róza, ev. ref.

Született: Bartl Mihály, rk. cipész, leánya. — Bartek Ferenc, rk. cs. kir. főhadnagy, leánya. — Arszin György, rk. napszamos, fia. — Adám Antal, rk. magánzó, fia. — Ferenczy Ferenc, rk. levélhordó, leánya. — Weiserschan Mihály, rk. földmives, fia. — Ferenczy Pál, rk. kőmives, leánya. — Dr. Kardos Samu, izr. ügyvéd, leánya. — Kozlovácsi Voin, rk. földmives, leánya. — Néhai Erdei István, rk. földmives, leánya. — Keszpics Károly, rk. bocsáros, fia. — Klein Domokos, rk. cipész, fia és leánya. — Pisch Gáspár, rk. cipész, fia. — Pósa Pál, rk. földmives, leánya. — Nagy Verona, rk. fia. — Raczkov István, rk. földmives, fia. — Kozlovácsi Sándor, rk. földmives, leánya. — Kósa Tamás, rk. földmives, leánya.

Meghalt: Fritz Józsi, rk. 16 hónapos, tüdőlob. — Lukó József, rk. 14 hónapos, bélhurut. — Zsótér Arpád, 43 éves, rk. pincér, billentyűk elégtelensége. — Özv. Bognárné szül. Lucsik Verona, rk. 66 éves, tüdővész. — Nehuta Gusztávné, szül. Drájer Jozefa, rk. 20 éves, tüdővész. — Linczmayer Mór, szül. Eder Klára, rk. 59 éves, májzsugár. — Schaller István, rk. kereskedőség, 18 éves, tüdővész. — Benkovic Irén, rk. 5 hónapos, hörghurut. —

Szabó Jenőné, szül. Tóth Etel, rk. 25 éves, méhbellob. — Özv. Popovics Bozsikárné, szül. Gevriovics Miléne, rk. 60 éves, méhvérvzés. — Nagyvinzki Milorád, rk. 6 hónapos, tüdőlob. — Raczkov Vazul, rk. papucos, 19 éves, tüdővész. — Stójakov Nicefor, rk. hajóépítő, 82 éves, aggkór.

x **A Horgony-Pain-Expeller** igazi, népszerű báziszerré lett, mely számos családban már több mint 27 év óta mindig készletben van. Hátfájásnál, csipfájdalom, fejfájásnál, közhvényél, csuszál stb.-nél a Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatásuaknak bizonyultak sőt járványkóránál, minő: a kolera, hányóhasfolyás, az altestnek Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitűnő báziszerré jó eredménnyel használható bedörzsölésként az influenza ellen is és 40 kr., 70 kr. és 1 frt üvegenkénti árban a legtöbb gyógyszerárban készletben van, hanem bevásárlás alkalmával mindig határozottan: mint „Richter-féle Horgony-Pain-Expeller“ vagy „Richter-féle Horgony-Liniment“ kérendő és a „Horgony“ védjegyre kérünk figyelni.

Irodalom.

* **„Délvidéki ügyvédek lapja“.** A temesvári ügyvédi kamara határozata alapján Temesvárott a kamara székhelyén az ügyvédi kamara mint laptulajdonos kiadásában, Kornis Géza kamarai titkár szerkesztése mellett f. é. jul. hó 1-én, mint a temesvári ügyvédi kamara hivatalos közlönye a „Délvidéki ügyvédek lapja“ ügyvédi és jogi szaklap indul meg és hetenkint egyszer, s pedig mindig szombaton fog megjelenni, mi által a kamara a területén működő ügyvédek rég táplált óhaja meg végre valahára teljesedésbe. A lap előfizetési ára egész évre 10 korona, fél évre 5 korona. Az előfizetési pénzek dr. Sztura Szilárd ügyvéd, kamarai pénztárnokhoz, a lap szellemi részét illető közlemények és hirdetések pedig Kornis Géza ügyvédhez küldendők be. Kornis Géza szerkesztő személye teljes garanciát nyújt arra nézve, hogy az új jogi szaklap előkelő irodalmi színvonalon fog állani és az ügyvédség, valamint az igazságszolgáltatás érdekeit hiven és becsülettel fogja szolgálni.

* **A királyné könyve.** Erdekes hirt közölnek velünk Budapestről. Az a gyönyörű könyv, mely a megboldogult Erzsébet királyasszony emlékének van szentelve, már teljesen elfogyott és most második és ragyogóbb köntösbe lép a közönség elé. Azt hisszük, hogy mindnyájan emlékezünk azokra a megható sorokra, amelyeket a király az album szerkesztőjéhez Lengyel Gizellához juttatott. Ő felsége igaz elismerését és köszönetét fejezte ki ez urnőnek, aki pénzt és fáradságot nem kímélve maga járta be az országot, hogy emléksorokat gyűjtson a magyar uriaasszonyoktól. Az album gyönyörű volt és immár a Burg levéltárában pihen, miután a magyar nők érdeklődése, amelylyel e páratlan diszmut iránt viseltettek, határtalan volt, az albumról készült másolatok rövid időn belül elfogytak. A kiadók tehát elhatározták, hogy másodsor is kiadják az albumot, még pedig díszesebb, gazdagabb kiadásban. Lehetőleg tökéletes emlékművet óhajtanak készíteni a tragikus nagy királynőről. A pazar fénynek kiállított emlékműben pompás képekben lesznek megörökítve azok a helyek, hol szegény királynőnk megfordult. A gyászpompa leírása és a magyar nők emléksorai gazdagítják e gyönyörű könyvet, amelyik egyebekben tökéletes másolatja annak az ezüstborítéku példánynak, amelyet Ő felségének, a királynak nyújtottak át. A fenséges királyi hercegnők és a mágán asszonyok érdeklődése mellett az album május végén jelenik meg és előfizetési ára 6 korona, ami Budapestre (VII., István-ut 40.) sz. „Előkelő Világ“ szerkesztőségébe küldendő.

KÖZGAZDASÁG

Ingtatlanok forgalma.

Nagybecskerek város területén f. évi május 18-tól május 25-ig terjedő időszakban a következő ingatlanváltozások történtek:

Burkits Stefan 200 □ öl szérűskertjét megvette Kirtyan szky Száva 200 koronáért. Dr. Pollák Győző 594. öi. sz. házat megvette Eckstein Samu és Róbert 2600 koronáért.

Kk. Tosits Deszanka, Zsófia, Mita és Sztojkovits Tosits Vukoszava 3 hold földjét megvette Milovanov Krisztina 1200 koronáért. Kikinyanin Csókován Anka 2200. öi. sz. házat megvette Milinkov Zsiva 500 korona vételárért.

Dr. Peics György hagyatékához tartozó 608. öi. sz. házat előörkölte özv. Koska Sándorné szül. Peics Zsófia.

Ta bakov Piada Maximov Pájané 2 hold szántóföldjét megvette Gajin Vládáné özv. Kikinyanin Máca 720 koronáért.

Krajován Lyubica és Szultana 1118. öi. sz. házat megvette Graor Láva 600 koronáért.

Ifj. Gossmann János 5 holdnyi szántóföldjét elajándékozta neje Gossmann Máriának.

Bogojevics Pál hagyatékához tartozó 147 □ öl beltelket előörkölte Bogojevics Lyubica és Iván.

— **Állatbetegségek.** A földmiveltésiügyi miniszterium közlése szerint Torontál vármegye területén a következő állatbetegségek észleltettek a legutóbbi időben:

Veszettség:

Nagybecskerek v. 1 u.

Takonykór és bőrféreg:

bánlakai j. Nagy-Margita 1 u.,
módosi j. Szerb Neuzina 1 u.,
nagybecskereki j. Béga-Szent-György 1 u., Rudolfsgnád 1 u., Szerb-Aradác 1 u.,
párdányi j. Jánosföld 1 u.,
törökbecsei j. Aracs 2 u., Beodra 1 u., Melencze 1 u.,
zsombolyai j. Grabác 1 u.,

Rühkór:

antalfalvi j. Czrepaja 1 u., Ozora 1 u., Tomasevác 1 u., Torontál-Vásárhely 2 u.,
bánlakai j. Bánlak 39 u., Szt. János 1 u.,
módosi j. Fodorháza 1 u.,
nagybentmiklósi j. Nagy-Ósz 1 u.,
pancsovai j. Glogon 1 u., Réva Ujfalu 1 u., Sándoregyháza 2 u., Szeferkin 6 udvar,
párdányi j. Fény 1 u.,
törökbecsei j. Török-Becse 1.,
törökkanizsai j. Feketető 3 u.

Sertésvész:

bánlakai j. Partos 1 u.,
csenei j. Német 9 u.,
nagybecskereki j. Lukácsfalva 1 p.,
zsombolyai j. Magyar Czernya 1 sz.

Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becskerekre, illetve Nagy-Becskerekéről.

Érvényes 1900. május hó 1-től.

Érkezik:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályaudvarra:

Zsombolyáról: délelőtt 9 óra 15 p.; este 8 óra 34 p.
Pancsováról: délelőtt 9 óra 15 p.; délután 5 óra 18 p.
Temesvárról: este 8 óra 34 p.
éjjel 10 óra 18 p.
Verseczről: délelőtt 9 óra 15 p.; este 8 óra 34 p.
Alibunárról: este 8 óra 34 p.
Zsombolyáról: (keskenyvágányú vonalon) délelőtt 11 óra 20 p. este 7 óra 05 p. (csak minden vasárnapon.)
Csösztelekről: (keskenyvágányú vonal) reggel 6 óra 24 p. (csak minden kedden, pénteken.)

b) a nagybecskereki (nknbvt) pályaudvarra:

Budapest—Nagy-Kikindáról: reggel 7 óra 52 p.; délután 4 óra 45 p.; éjjel 10 óra 22 p.

Indul:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályaudvarról:

Zsombolyára: délután 4 óra 36 p.
Pancsovára: reggel 8 óra 28 p.; délután 5 óra 30 p.
Temesvárra: délelőtt 9 óra 24 p.; délután 4 óra 36 p.
Verseczre: reggel 5 óra 59 p.; délután 4 óra 36 p.
Alibunárra: reggel 5 óra 59 p.
Zsombolyára: (keskenyvágányú vonal) délután 5 órakor.
Csösztelekre: (keskenyvágányú vonal) délelőtt 11 óra 30 p. (csak minden kedden, pénteken és vasárnapon.)

b) a nagybecskereki (nknbvt) pályaudvarról:

Nagy-Kikinda—Budapestre: reggel 5 óra 45 p.; délelőtt 11 óra 49 p.; este 7 óra 05 p.

feljebb! — 14 méter — póstabér és vámmentesen szállítva! Minták kiválasztásra, nemkülönbön fekete, fehér és színes »Henneberg-selyem« blousok és ruhákra alkalmas, 45 krtól 14 forint 65 krig méterenkint.

Csak akkor valódi, ha közvetlen tőlem rendelik!
Henneberg G., selyemgyáros, Zürichben.
Ca. és kir. udvari szállító. (1897—8)

MENYASSZONYI SELYEM-RUHA 10 frt 50 krtól

Szerkesztői üzenetek.

Lantos. Hosszas távolmaradásáért fogadja köszönetünket. A legújabb küldeménye sem vált be s éppen nem vagyunk meghatva tőle, hogy ön végre megtalálta „elveszett poézisének vörös fonálát.“ A májusi zongeményből egyébként a következő két sort mentettük meg:

Születési havad május,
Azért vagy te olyan bájos.

Színházlátogató. Bátran bérelhet, mert az őszi szezon teljesen biztosítva van.

X. y. z. Nagyon örvendtünk a tudósításnak, de térszűke miatt nem foglalkozhatunk vele rögtön. A jövő héten azonban okvetlenül rá-
térünk.

„Párizsi.“ Hogy mi nagyon keveset foglal-
kozunk a párisi vilákiállításal? Hát van már
mivel? Mi ugy tudjuk, hogy nincs. Méltóztassék
türelemmel lenni.

Zs. Előbb szeretnénk valamit a kelző
„információkról“ hallani. Akkor jöhet a cikk. Üdv!

K. L. Sz. Szegedy Vilmos verskötetete már
megjelent. 2 korona és 40 fillér az ára.

Nem közölhetők: Aladár vallomása. Edes
tavasz. Miért halt meg? A szivtelen.

TÁVIRATOK.

A király csapatszemléje.

Budapest, május 26. (A „Torontál“
ered. távirata.) Ó felsége ma reggel hat
órákor Paar gróf kíséretében a Rákos-
mezőre hajtatott, ahol szemlét tartott a
VI. gyaloghadosztály fölött. A király tíz
órákor visszatért budavári palotájába.

O felsége még ma délután megtekinti
az újonnan épült budai Vigadót és öt óra-
kor Gödöllőre utazik. Hétfőn tér vissza
Budapestre.

A delegációkból.

Budapest, május 26. (A „Torontál“
ered. táv.) A magyar delegáció külügyi
albizottsága ma déiben tartotta ülését.
Tisza Kálmán elnökle alatt és egyhan
gulag hitelesítették a plenum elé terjesz-
tendő jelentést, melyet Falk Miksa szer-
kesztett. Az elnök Falknak sikerült munká-
lataért a bizottság köszönetét fejezte ki.

Háboru.

Budapest, május 26. (A „Torontál“
ered. táv.) Vredetortból jelentik május
24-iki kelettel, hogy az angol előrsök a
Vaal folyótól már csak 26 mérföldnyire
állanak. Roberts szombaton, vagy vasárnap
átkél seregével a Vaal folyón.

Budapest, május 26. (A „Torontál“
eredeti távirata.) Pretoriából sürgönyzik:
Devett bur tábornok jelenti, hogy a bur
csapatok ismét megszállták Heilbront.

Budapesti gabonafőzsde.

Budapest, 1900. május 26

A főzsde-üzlet hivatalos árjegyzése:

B u z a	Kilós	50 kilogr. ára		Kilós	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Bánsági	73	7.60	7.75	80	8.05	8.20
Tiszavidéki	76	7.70	8.05	80	8.10	8.30
Pestvidéki	75	7.45	7.65	80	8.—	8.15
Bácskai	76	0.—	0.—	80	0.	0.—

Rozs	uj	elsőrendű	kilos	
			70-72	7.15 7.30
Árpa	"	másodrendű	—	6.85 7.05
		takarmány	60-62	5.90 6.10
Zab	"	égetni való	62-64	5.60 5.80
		sörfőzésre való	64-66	0.— 0.—
Tengeri	"	bánsági	38-41	5.55 5.65
		másnemű	—	5.55 5.70

Határidő-üzel.

Budapest, május 26. (A nagybecskereki
Lloyd-társulat táv.) Kínálat, kereslet egy-
aránt kielégítő; az árak 5 fillérrel emel-
kedtek. Köttetett:

Buza májusra	8.04-8.05
" októberre	8.13-8.14
Rozs	7.39-7.40
Zab	5.26-5.27
Tengeri májusra	5.64-5.65
" júliusra	5.64-5.65

VASUT-ÜGYEK.

73851/1900. szhoz.

Magy. kir. államvasutak.

Hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága nyilvános ajánlati tárgyalást hirdet a Ruttka állomáson létező felvételi épület bővítéséhez és átalakításához szükséges építési munkák végrehajtására.

A tervek, a költségvetés, az egységárjegyzék, a szerződési tervezet, az ajánlati minta, a pályázati feltételek, valamint a munkák végrehajtásához kötött feltételek Budapesten, a magyar királyi államvasutak igazgatósága magas építményi ügyosztályában (VI. Teréz körút 56. szám III. emelet 14. szám) és Miskolcon az üzletvezetőség pályafentartási osztályában a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Az ajánlatok legkésőbb 1900. évi június hó 6-án déli 12 óráig nyújtandók be alul írott igazgatóság építési főosztályánál (VI. Teréz körút 56. szám II. emelet 10. ajtó.)

Az ajánlatok egy koronás, az ajánlat mellékletei ivenként 30 filléres bélyeggel ellátva, lepecsételve és következő felirattal nyújtandók be:

„Ajánlat a Ruttkai felvételi épület bővítésére és átalakítására.“

Csak az összes munkákra tett ajánlatok fognak figyelembe vétetni.

Az ajánlat benyújtását megelőző napon, vagyis 1900. évi június hó 5 én déli 12 óráig 4400, azaz négyezernégy száz korona bánatpénz teendő le a magyar királyi államvasutak főpénz táránál (VI. Andrassy-ut 75. szám, földszint) akár készpénzben, akár állami letétekre alkalmas értékpapirokban.

A bánatpénzről szóló letéjegy az ajánlat-hoz nem csatolandó.

Az értékpapírok a legutóbb jegyzett árfolyam szerint számítatnak, de névértéken felül számításba nem vétetnek.

Csak idejekorán beérkezett írásbeli ajánlatok szolgálhatnak a tárgyalás alapjául.

Posta útján beküldött ajánlatok és bánatpénzek téríti bevénynyel adandók fel.

Budapest, 1900. évi május hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

13106. szám. 1900.

Magyar kir. államvasutak.

Üzletvezetőség Miskolcz.

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak Miskolcz rendező pályaudvarán a második fűtőház építéséhez, ille tőleg a fűtőházi telep bővítéséhez szükséges földmunkálatok előállítására ezenel nyilvános versenytárgyalást hirdettünk.

A tájékoztató helyszínrajz az ajánlati költség-számítás, a szerződési és ajánlati minta, ugy-szintén a pályázati feltételek, a miskolczi üzlet-vezetőség pályafentartási és építési osztályában, Szemere-utca 29. sz. I. emelet, a hivatalos órák alatt megtekinthetők. A munkára teendő ajánlatok 1900. évi június hó 6-án déli 12-óráig alulírott üzletvezetőség I. általános osztályánál nyújtandók be.

Az ajánlat egy koronás, a hozzá tartozó mellékletek 30 filléres bélyeggel ellátva, lepecsételve és a borítékon a következő felirattal ellátva nyújtandó be:

„Ajánlat Miskolcz rendező állomáson vég-zendő földmunkára.“

Az ajánlatok benyújtását megelőző napon, azaz 1900. évi június hó 5 én déli 12-óráig 1000 korona, azaz egyezer korona bánatpénz teendő le a miskolczi üzletvezetőség gyűjtőpénz táránál készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban.

Az értékpapírok a budapesti tőzsdén május hó 26-án jegyzett árfolyam 90%-ával számítan-dók, de soha névértéken felül.

Csak idejekorán beérkezett írásbeli ajánlatok szolgálhatnak a tárgyalás alapjául s csak akkor, ha a kikötött bánatpénz a fent jelzett határidőn belül letétezt.

Táviratilag tett ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

A beérkezett ajánlatok el, vagy el nem fogadása iránt a miskolczi üzletvezetőség fen-tartja magának a szabad döntési jogot arra, hogy az ajánlattevők közül, tekintet nélkül az ajánlott árakra, teszés szerint választhasson, vagy új pályázatot hirdethessen.

Miskolcz, 1900. május hó 21-én.

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Nyitlter.?)

Minthogy a tavasz előrehaladásával csecsemőt, gyermeket és felnőtöt egyaránt fenyeget a járvá-nyok veszélye, ismét csak a minden alkalommal hálásan fogadott

MOHAI ÁGNES-forrásunk

vizének használatát ajánljuk. Egyrészt mert olcsó, igen kellemes és tiszta ivóvíz lévén, a tavaszi és nyári évszakokban kedvelt élvezetszerként szerepel, másrészt, mert dús szén-savtartalmánál fogva, specifi-cus óvszer is a tífus, cholera és a gyermekek tífoid-szerű tavaszi-nyári ha-menése ellen. Ehhez járul még, hogy a csecsemőt is megvédi az ilyenkor na-gyon veszélyes hurutos hébántalmak ellen, míg szoptatója e víz használata folytán nagyon kedvező összetételű és hőséges tejet nyer. A már meglévő gyomor- és bélhurutot gyermekeknél és felnőtteknél gyógyítja. Kellemesen hatván be szénsavánál fogva a gyomor és bél idegeire; a gyermekek lázas beteg-segeinél pedig nákuizhetetlen, hűtő, hughajtó és a szomját csillapító hatásánál fogva.

== Kedvelt borviz. ==

A mohai Ágnes-forrás kezelősége.

426-24.4

Főraktár:

Édeskuty L.

cs. és kir. udvari szállító

BUDAPEST, V., Erzsébet-tér 8.

Kapható minden gyógyszerárban, fűszerkereskedésben és vendéglőben.



Rohitsch Sauerbrunn

GYÓGYFÜRDŐ.

Prospectusokkal szolgál az igazgatóság.

Déli vasutállomás: Pöltschachn.

GYÖNYÖRÜ NYÁRI

TARTÓZKODÁSI HELY.

Elismert gyógyhely gyomor-, máj- és vesebajokban, czukor-betegség, epekő, torok- és gégheurbántal-makban szenvedők számára.

Hirdetések.

!!Ritka kedvező alkalom!!

Egy jóhirü és keresett, régi

vegyes-kereskedés,

nagyforgalmu **dohány-tőzs-devel** és a legújabb rendeletnek megfelelő különálló

bor-, sör- és pálinka-kiméréssel,

mely e nemben az egész kör-nyéken egyedül áll, Temesvár legszebb és nagyforgalmu he-lyén, más vállalat átvétele miatt, **igen jutányosan, azonnal eladó.**

☛ Közvetítők jutalmaztatnak. ☛

Marschall Ferenc,

Temesvár,

Józsefváros, Kittl-tér I. szám.

486-3.3

59. sz. 1900.

499 3.2

Hirdetmény.

A nagybecskereki kir. törvényszék, mint birtokbíróság ezennel közhírré teszi azt, hogy a Temesbégavölgyi vízszab. társulatnak Surján község érdekelteit, illetve Drágosi Pál és társai elleni, a Temesfolyó védőtöltési munkálatok fogantatásának céljából szükséges területek kisajátítása ügyében.

1.	A surjáni 1. sz. tjkben 285.	hr. 284. kat. r. sz.
2.	" 2.	310/b/1. " 382.
3.	" 5.	" 44. " 164.
4.	" 6.	" 287. " 292.
5.	" 16.	" 270/a. " 256.
6.	" 23.	" 23. " 20. 21.
7.	" 25.	" 288. 266. 297/b. hr. 296. 332. 333. 335. és 40. kat. r. sz.
8.	" 27.	" 328/a. hr. 464. kat. és 27. hr. 14. 15 kat. r. sz.
9.	" 29.	" 267. és 29. hr. 43. és 11. kat. r. sz.
10.	" 30. és 265.	sz. tjkben 279/a. 279/b. hr. 268. kat. r. sz.
11.	" 35. sz. tjkben 36.	hr. 169. kat. r. sz.
12.	" 36.	" 37. hr. 168/1. 168/2. kat. r. sz.
13.	" 37.	" 38. hr. 167. kat. r. sz.
14.	" 42.	" 43. hr. 175/1. 175/2. kat. r. sz.
15.	" 43.	" 45. hr. 177. kat. r. sz.
16.	" 66.	" 327/a. 312/b/1. hr. 463. és 391. kat. r. sz.
17.	" 67.	" 282. hr. 274. 275. kat. r. sz.
18.	" 80.	" 300. 293. 260. 261. hr. 337. 339. 323. 318. 317. 329. és 302. kat. r. sz.
19.	" 82.	" 289/b. hr. 301. "
20.	" 84.	" 269/b. " 254/c. "
21.	" 105.	" 277. 268. hr. 265. 264. és 42. kat. r. sz.
22.	" 106.	" 306/b/1. hr. 367. 368. kat. r. sz.
23.	" 110.	" 275. hr. 262. kat. r. sz.
24.	" 118.	" 126. " 252. 243. 245. 246. 248. és 253. k. r. sz.
25.	" 124.	" 262. hr. 35. kat. r. sz.
26.	" 125.	" 234 " 37. "
27.	" 127.	" 329/a. 314/a. hr. 465. 401. és 393. kat. r. sz.
28.	" 133.	" 35. hr. 6/1. 6/2. kat. r. sz.
29.	" 134.	" 283. hr. 278. 279. "
30.	" 136.	" 286/b. " 289. "
31.	" 138.	" 274. " 261. "
32.	" 139.	" 272. 269/c. hr. 259. 255. 254/1. kat. r. sz.
33.	" 143.	" 309/a. hr. 381. kat. r. sz.
34.	" 149.	" 273. " 260. "
35.	" 160.	" 271/b. " } 258.
36.	" 161.	" 271/a. " }
37.	" 162.	" 305/b/1. " 358. "
38.	" 185.	" 20/b. " 26. "
39.	" 186.	" 270/b. " 257. "
40.	" 189. 192.	sz. tjkben 286a/2. 296a/1. hr. 287. kat. r. sz.
41.	" 190.	" 263. hr. 36/1. "
42.	" 193.	" 265. " 39. "
43.	" 194.	" 42. " 170/1. 170/2. kat. r. sz.
44.	" 199.	" 304/b/1. hr. 366. "
45.	" 210.	" 276. " 263. "
46.	" 211.	" 278. " 267. "
47.	" 212.	" 284. " 282. "
48.	" 215.	" 326/a. 313/a. hr. 462. 494. 495. kat. r. sz.
49.	" 219.	" 303/b/1. hr. 356/1/2/3. 351. 350. kat. r. sz.
50.	" 233.	" 315/a. hr. 405. kat. r. sz.
51.	" 244.	" 24. " 19. "
52.	" 245.	" 26. " 16. 17. "
53.	" 247.	" 30. " 8. "
54.	" 258.	" 308/a. " 376/1/a. "
55.	" 272.	" 280/a. 280/b. hr. 270. "
56.	" 279.	" 281. hr. 271/1. 272/2. "
57.	" 280.	" 307/b/1. hr. 375. "
58.	" 284.	" 378/a. " 266. "
59.	" 287.	" 28. " 12. "
60.	" 289.	" 277/a. " 264. 265. "
61.	" 291.	" 267. " 43. "

számu ingatlanokból kisajátítás alá vont területek kártalanítási értékének megállapítása tekintetéből a kártalanítási eljárást az 1881: XLI. t. c. 46. §-a alapján megindította; s e célból tárgyalási határnapul a helyszínére Surján községhez 1900. évi június hó 26. és esetleg következő napjának mindenkor d. e. 10 óráját tűzi ki; mikorra a kisajátítót, az összeírásban foglalt azon tulajdonosokat, a kikkel a kártalanítási ár tekintetében az egység létre nem jött, úgy nemkülönben a többi tkvi érdekelteket s illetve ezek törvényes képviselőit ez uton is megidézi azzal, hogy elmaradásuk a kártalanítás felett hozandó érdemleges határozatot nem gátolja, hogy az egyéni külön értesítésnek elmaradása vagy a

tárgyalásról elmaradás miatt igazolásnak helye nincs, hogy az ismeretlen tartózkodásnak és a távollévők ügygondnokaként dr. Nagy Dezső ügyvéd rendeltetett ki, végre hogy a tárgyalás vezetésével Kiss Sándor kir. törvényszéki bíró biztatott meg.

Kelt Nagybecskereken, a kir. törvényszéknek, mint birtokbíróságnak 1900. évi március hó 22-én tartott üléséből.

Dr. Billitz,
jegyző.

Dr. Polgár Sándor,
elnök h.

Baránda község előljárótól.

773. kig. sz. 1900.

506-1.1

Hirdetmény.

Közhírré tétetik, hogy ezen község határában f. évi május hó 14-en felfogott egy darab 2 éves, pej szőrű, jegy és bélyegtelen és 10 koronára becsült kanca csikó, mint gazdátlan jószág f. évi június hó 11-én délelőtt 8 órakor a helybeli község háznál tartandó nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek készpénzért, esetleg becsáron alul is el fog adatni.

Barándán, 1900. évi május hó 22-én.

Községi előljáróság.

Verseny tárgyalási hirdetmény.

Román-Petre (azelőtt Torontál-Petrovosszellő) község képviselőtestületének jogerős határozata alapján az építendő új közút: föld-, kőműves- és ács munkák, utóbbi anyaggal, együttes biztosítása céljából 1900. évi június hó 9-ik napjának d. e. 11 órájára Román-Petre község tanácstermében tartandó zárt ajánlati verseny tárgyalás hirdetetik.

Az építendő közút mélysége 48 és szélessége (átmérője) 2.1 méterre van tervezve; cementbe lesz építve.

A szóban forgó összmunkálatra, a kőművesi anyag kivételével, 7678 korona 44 fillér van előirányozva.

A versenyezni óhajtó szakemberek felhivatnak, hogy szabályszerűen megszerkesztett és 10% bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat az árlejtés megkezdéseig alólírott előljáróságnál bizonyosabban nyujtsák be, mert későbbben érkezettek és utóajánlatok figyelembe nem fognak vétetni.

A vonatkozó tervrajz és részletes föltételek a községjegyzői hivatalban a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Kelt Román-Petrén, 1900. évi május hó 24-én.

Knoll,
jegyző.

504-31

Szekesán,
bíró.

Védjegy. **Brady-féle**

Mária-czelli

Gyomorcsépek

nagyszerűen hatnak, **gyomorhajók** nélkülözhetetlen és általános ismert házi- és népszerű.

A gyomorbetegség tünetei: **étvágytalanság, gyomorgyengeség, hűzős lehelet, felfújtság, savanyu felbőgés, hasmenés, gyomorféles, felesleg nyálkiválasztás, sárgaság, undor és hányás, gyomorgörcs szűkülés.**

Hathatós gyógyszernek bizonyult fejfájásnál, amennyiben ez a gyomortól származott, **gyomortulterhelésnél** étellekkel és italokkal, **giliszták-, máj- és hámorrhoidáknál.**

Emített bajoknál a **Brady-féle Mária-czelli gyomorcsépek** évek óta kitűnőnek bizonyult, amit száz meg száz bizonyítvány tanúsít. Vásárlásnál tessék világosan **Brady-féle Mária-czelli gyomorcsépek** kérti és csak oly csépeket tessék elfogadni, melyek fenti védjeggyel és a készítő aláírásával (C. Brady) vannak ellátva. A réghírneves **valódi** Brady-féle Mária-czelli gyomorcsépek ára használati utasítással együtt: kis üveg 40 kr., nagy üveg 70 kr., míg a nem valódiak utánzóttak és értéktelenebbek olcsóbb ár mellett többnyire 35 krral ajánlatnak. (4-14.14)

Kapható valamennyi gyógyszerertárban.

Magyarországi főraktár:

TÖRÖK JÓZSEF

gyógyszerháza BUDAPEST, Király-utca 12.

Pályázati hirdetmény.

Fény községnél a 800 korona évi fizetéssel szervezett végrehajtó-kézbesítő állás betöltendő.

Felhivatnak pályázni kívánók, hogy eddigi szolgálataikat igazoló bizonylatokkal felszerelt kérvényüket alulírott előljárósághoz e hó végéig nyujtsák be.

A román vagy szerb nyelvbeni jártasság elengedhetlen követelmény.

Az állás június 1-én elfoglalandó.

Fényen, 1900. évi május hó 18-án.

497-3.3

Községi előljáróság.

3911. tkvi szám 1900.

505-1.1

Árverési hirdetmény.

A törökbecsei kir. járásbíró, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a közgazdasági bank részvénytársaság Nagy-Kikindán végrehajtható, Jurisin Gyera karlovai lakos, mint Veszkov Gyera jogutóda végrehajtást szenvedő elleni 4820 korona s jár. iránti végrehajtási ügyében a területén levő Karlova község határában fekvő a karlovai 1130 sz. tjkben A I. 687. hrsz., 446. öisz. ház és beltetek, továbbá 861., 1202., 1996., 2291. és 2606. hrsz. alatt foglalt ingatlanok, melyek az 1900. évi március 12-én tartott utóajánlati árverés alkalmával Sztanátyev Zsiva, Mojin, mint legtöbbet ígérő javára 4000 kor. vételárban letitettek. A végrehajtható kérelme folytán nevezett Sztanátyev Zsiva (Mojin) késedelmes árverési vevő kárára és veszélyére 2608 kor. kikáltási árban 1900. évi június hó 12-én d. e. 11/2 órakor Karlova község házában újból árverés alá fognak bocsátatni és a kikáltási áron alul is el fognak adatni.

Venni szándékozók tartoznak a kikáltási ár 10%-át készpénzben, vagy az 1881: LX. t. c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én kelt 3333. számú igazságügy-miniszteri rendelet 8. §-ában jelölt és óvadékképesnek nyilvánított értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy neki a bíróságnál előlegesen elhelyezett bánatpénzről kiállított elismervényt át-szolgáltatni.

Vevő köteles a vételár 3 egyenlő részletben és pedig az elsőt az árverés jogerőre emelkedése után 15 nap, a másodikat 30 nap, az utolsót 45 nap alatt, mindég az árverés napjától számítandó 5% kamattal együtt a törökbecsei kir. adóhivatal, mint letéti pénztárnál szabályszerű letéti kérvény kapcsán lefizetni és a vételár után járó kincstári illetéket viselni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbíró tkvi irattárában s Karlova község előljáróságánál megtekinthetők.

Kelt Török-Becsén, a kir. járásbíró s telekkönyvi hatóságánál, 1900. évi április hó 30-án.

Jakabffy,
kir. bíró.

EGY ÜZLETHELYISÉG

Hunyady-utca 619. sz. alatt,
a melyben jelenleg

Keks J.-féle cég butorkereskedése létezik,
1900. évi november 1-től
bérbe adandó.

Bővebb értesítést ad

Stagelschmidt János.

450-3.3

Augsburgi egyesült gázművek.

Ajánljuk osztrai kőszénből nyert

elsőrendű szénkátrányunkat,

a mely kapuk, gerendák- és szőlőkarók fentartására, továbbá fa- és lemezfedelek vízmentesítésére igen alkalmas és nálunk a következő árak és feltételek mellett kapható:

A szállítás hordókban történik, melyeknek tartalma kb. 200 kilogramm, 100 kilónként 7.40 korona áron, bérmentve a vasuti, esetleg hajóállomáshoz szállítva.

Az árak a hordók nélkül értetnek; ezek darabonként 3.60 koronába számítatnak.

Ezenkívül ajánljuk elsőrendű

pirszénünket,

melynek ára a megrendelés nagyságához mérelik.

Panchoval gázgyár:

Franck K.

484-4.2

Kiadó bolthelyiség.

A Hunyady-utcában levő 605. sz. házban, a „Nagybecskereki takaré- és előleg-egylet“ épületében

egy szép 470-10.1

bolthelyiség a szükséges mellékkel 1900. november 1-től kiadandó.

Közelebbi felvilágosítás a „Nagybecskereki takaré- és előleg-egylet mint részvénytársaság“-nál nyerhető.

IGLÓFÜRED.

Klimatikus gyógyhely. Vizgyógyintézet. Nyaraló-telep.

Vasuti állomás Igló (Kassa oderbergi vasut) Szepes megyében 580 méter magasságban a tenger színe felett, nagy kiterjedésű fenyvesek közepette pompás sétányokkal.

Tükör-, kád- és fenyő fürdők, villanyozás, massage, kiválóan alkalmas gyógyhely ideggyengeség, légzőszervek bántalmaiban szenvedőknek, üdülők részére.

Jó konyha, mérsékelt árak, zongora, olvasóterem, Lawn-Tennis.

Fürdőevad május 15-től szeptember végéig, elő- és utóidényben tetemes árieengedés. Fürdőorvos dr. Neubauer Lajos.

Posta- és távirat-állomás helyben.

Utazás: Budapest—Kassa—Igló vagy Budapest—Rutka—Igló.

Prospektusokkal szolgál

393-27.6

a fürdő-igazgatóság,
Iglófürdő

Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves háziaszer ellentállt az idő megpróbáltatásának, mert már több mint 30 év óta megbízható, fájdalomcsillapító be-dörzsolésként alkalmaztatik köszvény-nél, oszúznál, tagzaggatásnál és meghűlések-nél és az orvosok által bedörzsolésekre is mindig gyakrabban rendeltek. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű házi szer, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerertárban készletben van; főraktár: Török József gyógyszerertárnál Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatosak legyünk, mert több kisebb-bérbéti utánszat van forgalomban. Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony“ védjegy és Richter cégjegyzés nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.

RICHTER F. AD. és társa, RUDOLSTADT, ca. és kir. udvari szállítók.

Raktár: (9-24.22)

Benkovich Mihály gyógyszerertára Nagybecskerek.

A női szépség előérésére, tökéletesítésére és fentartására legkittünőbb és legbiztosabb a

Margit Crème,

mely vegytiszta, sem higanyt, sem ólmot nem tartalmaz, teljesen ártalmatlan és zsírintes.

~ Törvényesen védve. ~

Ezen világhírű arczkenőcs pár nap alatt eltávolít szeplőt, májfoltot, pattanást, bőrkátrát (Mitesser) és minden más bőrbánt. Kisimítja a ránczokat, redőket, himlőhelyeket és az arczot fehérré, simává és üdévé varázsolja.

Legkittünőbb óvszer a nap és szél befolyása ellen.

Ára: kis tégely 50 kr., nagy tégely 1 frt, Margit hölgypor 60 kr., Margit szappan 35 kr., Margit fogpép (Zahn-pasta) 50 kr., Margit arczvíz 50 kr.

Számtalan elismerő és köszönő levél! Utánzatoktól óvakodjunk!

Postán utánvétellel vagy a pénz előzetes beküldése után küldi a készítőt:

Földes Kelemen, gyógyszerész, Arad.

Kapható minden gyógyszerertárban, drogua-üzletben és illatszertárakban.

Főraktár:
Kellner József gyógyszerertárnál Nagybecskereken.

339-a-5.2

Puha padlóknak legkittünőbb és elismert legjobb fénymáz a valódi

Linoleum padló zománc.

Bejegyzett.

A Linoleum padló zománc egy óra alatt keményre szárad, bámulatosan szép fénnyel bír és tartósság tekintetében eddig fölülmulthatatlan. A következő változatokban kapható: 1. sz. sárgásbarna, 2. sz. sötétbarna és 3. sz. mahagonibarna.

Nagy elterjedtségénél fogva

Linoleum padló zománcunkat

különböző hasonhangzású nevek alatt értéktelen utánzatokkal hamisítják, miért is kerjen mindenki kizárólag csak Eisenstädter-féle Linoleum padló zománcot, a törvényesen bejegyzett „vas lovac“ védjeggyel.

Eisenstädter Testvérek

lakk és festékgyára, Bécs.

Kapható: Amend Rudolf, Armbruster József, Haidegger Ödön, Prandell Rudolf, Rózsa Béla, Rózsa Ignác és Schlesinger Gerzon cégéknél. 235/a-8.6

Keil-lakk

(Glaser)

legkittünőbb mázólo szer puha padló számára.
1 nagy palack ára 1 frt 35 kr. — 1 kis palack ára 68 kr.

Viasz-kenőcs

legjobb és legegyszerűbb beeresztő-szer kemény padló számára. 1 köcsög ára 45 kr.

Arany-fénymáz

képekreték stb. bearanyozására.
1 kis palack ára 20 kr.

Fehér „Glaser“-fénymáz

Legjobb szer mosdó asztalok, ajtók, ablakdeszkák stb. ujonnan befestésére.
1 kis doboz ára 45 kr. — 1 nagy doboz ára 75 kr.

Mindenkor kaphatók:

353-8.7

Rózsa Ignác cégnél Nagybecskerek.

Szivattyuk MÉRLEGEK

Szivattyu- és gépgyártási betéti társaság

I. Schwarzenbergstrasse 6. W. GARVENS, Bécs I. Wallfischgasse Nr. 14.

Kaphatók gép-, vas- s egyéb hasonló kereskedésekben, technikai és vízvezetési üzletekben, kuttató-vállalatoknál stb.

Kérjenek határozottan Garvens-szivattyukat, illetve Garvens-mérlegeket.

Árjegyzék ingyen és bérmentve.

DREHER ANTAL serraktára N.-Becskerek.

Temesvári-ut 1517/20.

Telefon 165. szám.

Telefon 165. szám.

Ajánl legjobb minőségű

hordó- és palaczk-sereket

a legjutányosabb árak, pontos kiszolgálás mellett.

466-3.2